

Name:

Date:



# Hand Help, Inc.

Discharge Instructions

Felicidades que usted ha terminado una cirugía con nuestra organización, Hand Help.

Mientras su cirugía ha terminado, el trabajo de recuperarse de la cirugía solo ha empezado. Abajo están unas instrucciones para ayudar a usted a entender lo que debe hacer para asegurar los mejores resultados posibles de su cirugía en los meses que vienen.

Un doctor va a llenar este formulario para usted antes de que salga usted. SI una casilla ESTÁ marcado, usted DEBE seguir las instrucciones al lado de la casilla. SI una casilla NO ESTÁ marcado, NO DEBE seguir las instrucciones al lado de la casilla. Puede ignorar las palabras en ingles, son instrucciones para los doctores americanos para ayudarlos a llenar el formulario.

---

Después de la cirugía, usted va a tener:

- Puntos/grapas, y estos puntos/grapas: **[mark if patient will have stitches or staples]**
  - Van a caerse de la herida sin ayuda después de \_\_\_ días. **[mark if stitches will fall out, write # days after]**
  - Deben ser removidos después de \_\_\_ días por un doctor/una enfermera. Puede hacer esto en el Leonardo Martínez hospital en San Pedro Sula o en cualquier otro hospital/clínica que sea conveniente para usted. **[mark if stitches must be taken out, write # of days after surgery this should be done]**
  
- Un yeso, este yeso debe ser removido después de \_\_\_ días por un doctor/una enfermera. Puede hacer esto en el Leonardo Martínez hospital en San Pedro Sula o en cualquier otro hospital/clínica que sea conveniente para usted. Mientras todavía lleva el yeso, debe evitar a mojar el yeso mientras se baña. Puede realizar esto por ponerse una bolsa de nylon en el brazo. **[mark if patient will have cast, write # of days after surgery cast should be removed]**
  
- Clavos, estos clavos deben ser removido después de \_\_\_ días por un doctor. Debe hacer esto en el Leonardo Martínez hospital en San Pedro Sula. **[mark if patient will have pins, write # of days after surgery cast should be removed]**

---

Después de la cirugía, debe hacer la siguiente como terapia física:

- Empiece de hacer ejercicios en su casa según nuestras instrucciones después de \_\_\_ días, y haga estos ejercicios \_\_\_ veces por semana POR LOS MENOS \_\_\_ semanas. **[mark if patients should do exercises at home, write # of days after surgery exercises should begin, how many time per week, and for how many weeks]**
  
- Vaya a Teletón, u otro clínica profesional de terapia física después de \_\_\_ días para hacer terapia física con una terapeuta. **[mark if patient should go to Teleton or other profesional physical therapy, write # of days after surgery they should go]**
  
- No necesita hacer terapia física en su caso. **[mark if patient does not need physical therapy]**

Después de la cirugía, debe limpiarse la herida en este manera:

Debe cambiar la vendaje después de \_\_\_ días y ponerse una vendaje nueva y limpia. Debe cambiar la vendaje regularmente cada \_\_\_ días. Debe tratar de mantener su herida cubierta mientras no esta limpiándose por los menos \_\_\_ días después de la cirugía. **[mark if patient must change bandage, write # of days patient should first wait to change bandage, write # interval of days for subsequent bandage changes, write # of total days bandage should be worn after surgery]**

Debe limpiarse la herida diario con jabón normal y agua limpia. No necesita usar agua oxigenada u otros líquidos especiales para limpiarse la herida. Unos líquidos especiales de limpieza pueden causar su herida a curar mas lento o puede causar una cicatriz mas grande, y por eso es lo mejor usar solo jabón normal y agua limpia. Si no tiene un yeso, no necesita evitar de mojar su herida mientras se baña. Puede mojar la herida y limpiársela normalmente como cualquier otra parte del cuerpo, solo recuerda que debe quitarse su vendaje antes de bañarse y reemplazarla después de bañarse si todavía necesita llevar una vendaje según las instrucciones arriba. **[mark this box always, indicates wash with soap and water only]**

---

#### **Para todos,**

No necesita tener una dieta especial después de la cirugía. Pacientes pueden comer cualquier comida que comen normalmente. Es importante mantener una dieta buena para recuperar de la cirugía. Por eso, pacientes deben comer cualquier comida que tengan y no deben evitar ningunas comidas. Comer comidas específicas no pueden causar infección de la herida quirúrgica u otros efectos negativos. Evitar comidas pueden causar la mala nutrición. Por eso, una dieta especial no solo es innecesario, pero puede ser dañino. Debe comer normalmente.

Debe entender que los resultados que esperamos de cirugías diferentes pueden variar. Para todas las cirugías, alguna cicatriz en el sitio de la incisión esta esperada después de la cirugía. También, la mayoría de las cirugías que hacemos para mejorar el uso o la apariencia NO están esperadas a restaurar la mano/el brazo a un estado completamente normal. Solo intentamos que estas cirugías pueden mejorar la condición del paciente de lo que tuvo antes de la cirugía; recuerda esto mientras se cura. Si esta confundido sobre los resultados esperados de su cirugía, debe preguntar un doctor.

---

Hand Help es un grupo de profesionales de salud de los Estados Unidos que trabajan con la Fundación de Ruth Paz y otras organizaciones en Honduras para dar cirugías a los que las necesitan. Nuestra meta es ayudar a nuestras pacientes lo mas que es posible. Por eso si tenga usted cualquier pregunta, sugerencia, o comentario sobre como podemos mejorar nuestros servicios, por favor, contáctenos por email con [kyle.ragins@yale.edu](mailto:kyle.ragins@yale.edu) o por teléfono/mensaje de texto con 00-1-310-218-6438. También, queremos decir gracias a usted por cualquier donativo ha dado a la Fundación de Ruth Paz como una parte de su cirugía. No recibimos ninguno pago para los servicios que damos a los paciente en Honduras, pero los fondos que usted dio a la Fundación de Ruth Paz son importante para apoyar a sus esfuerzos para dar tratamiento medico a pacientes y organizar mas misiones como la nuestra.